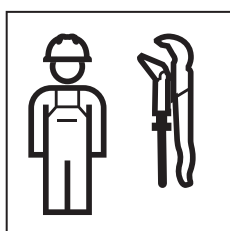


# INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO



997.123.00.0(04)





## **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

### **Porażenie prądem**

Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.

- ▶ Urządzenie można eksploatować wyłącznie po podłączeniu do gniazdek elektrycznych lub przyłączy stacjonarnych wyposażonych w uziemienie ochronne.



## **VESZÉLY**

### **Áramütés**

A szakszerűtlen szerelés súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

- ▶ A készüléket csak védőföldeléssel rendelkező dugaszoló aljzatokkal vagy rögzített csatlakozókkal szabad üzemeltetni.



## **NEBEZPEČENSTVO**

### **Zásah elektrickým prúdom**

Neodborná inštalácia môže viesť k ťažkým zraneniam alebo úmrtiu.

- ▶ Prístroj sa smie prevádzkovať len vtedy, keď je pripojený k zásuvkám alebo pevným prípojkám s ochranným uzemnením.



## **NEBEZPEČÍ**

### **Úraz elektrickým proudem**

Neodborná instalace může způsobit vážné úrazy nebo usmrcení.

- ▶ Příklad se smí provozovat připojený pouze na zásuvky nebo pevná připojení s ochranným uzemněním.



## **ОПАСНОСТ**

### **Токов удар**

Неправилна инсталация може да доведе до тежки наранявания или смърт.

- ▶ Уредът трябва да функционира само на контакти или постоянни връзки със защитно заземяване.



## **PERICOL**

### **Electrocutare**

Instalarea incorectă se poate solda cu leziuni grave sau cu moartea.

- ▶ Aparatul poate fi utilizat numai dacă este conectat la prize sau conexiuni fixe cu legare la pământ de protecție.



## **RREZIK**

### **Goditje elektrike**

Instalimi jo në përputhje me rregullat mund të shkaktojë lëndime të rënda ose vdekjen.

- ▶ Pajisja mund të përdoret vetëm në priza ose lidhje të përhershme me tokëzim mbrojtës.



## **ОПАСНОСТ**

### **Струен удар**

Несоодветната инсталација може да предизвика тешки повреди или смрт.

- ▶ Уредот може да се користи само на штекери или трајни приклучоци со заштитно заземјување.

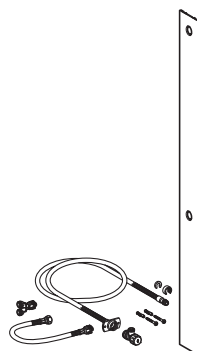
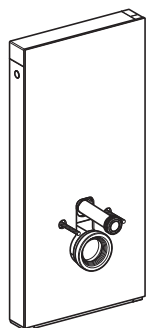
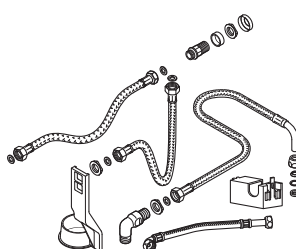
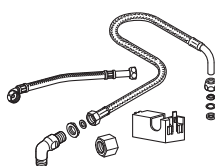
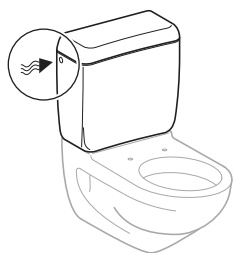


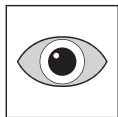
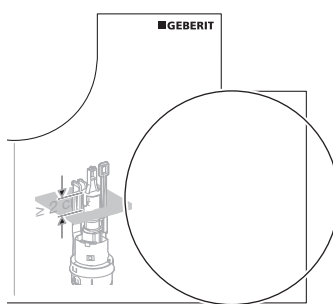
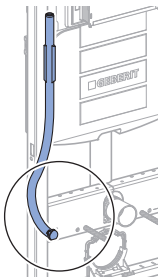
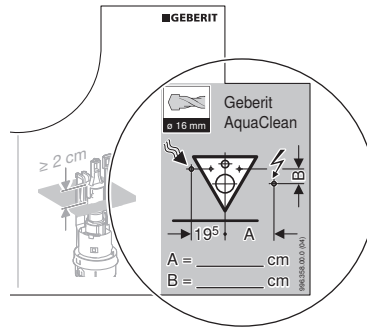
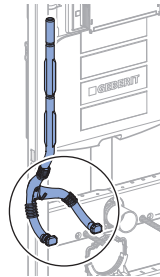
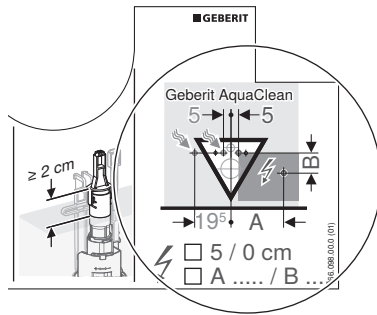
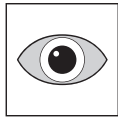
## **TEHLİKE**

### **Elektrik çarpması**

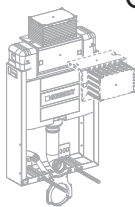
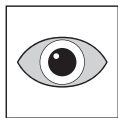
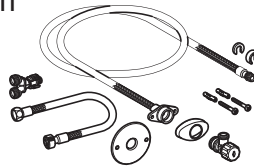
Hatalı kurulum ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

- ▶ Cihaz sadece koruyucu toprak hattı olan prizlerle veya sabit bağlantılarla çalıştırılmalıdır.

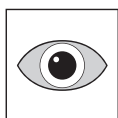
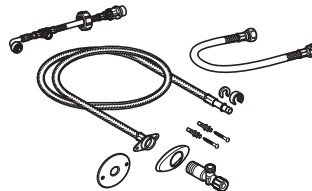




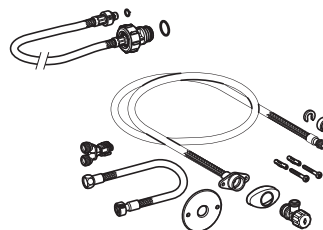
Sigma/Omega, H: 112 cm



Omega/Kappa, H: 82 cm / 98 cm

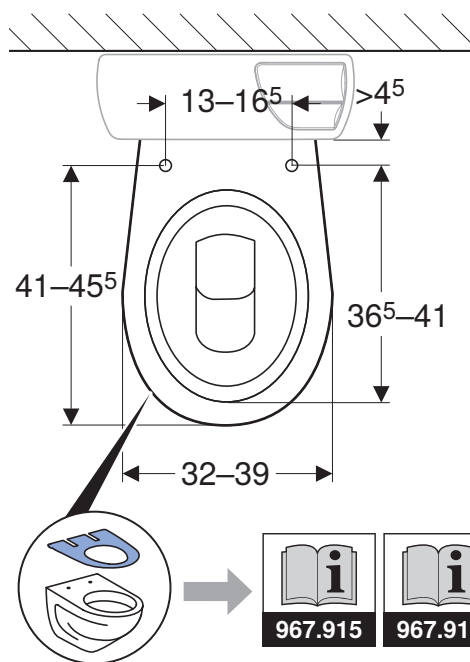
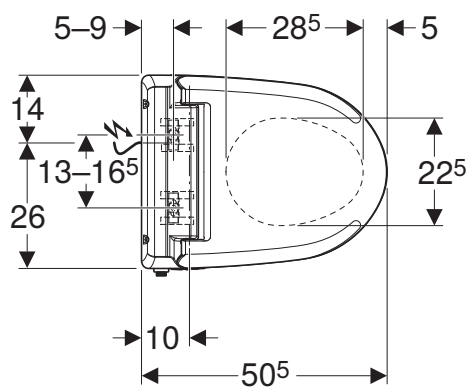
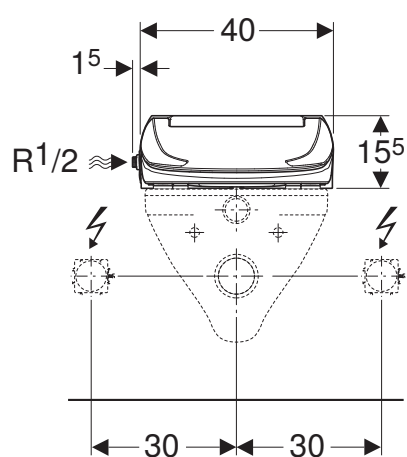
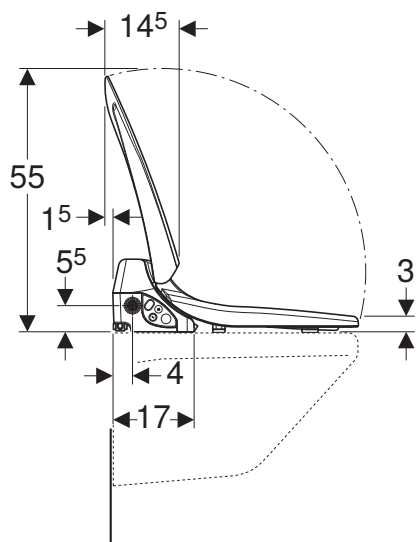


Omega PEX



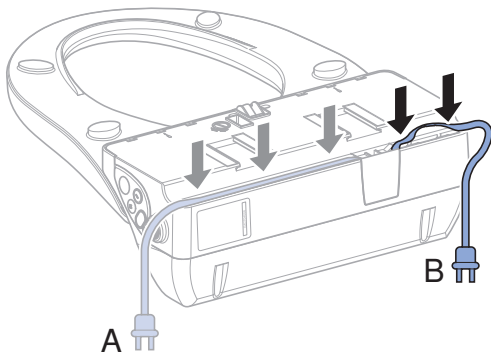
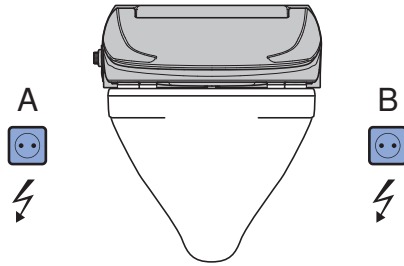
+



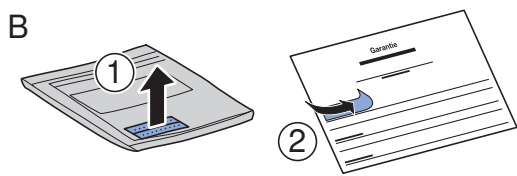
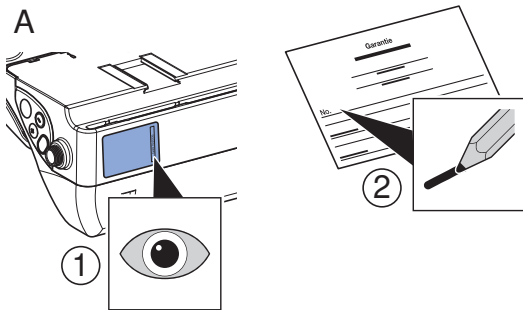




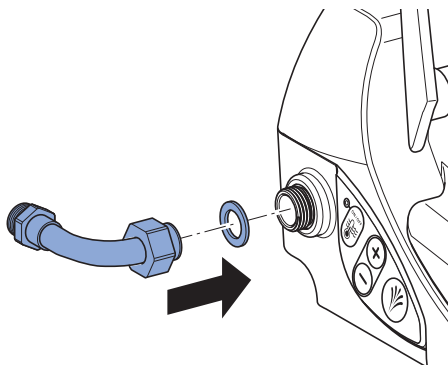
1



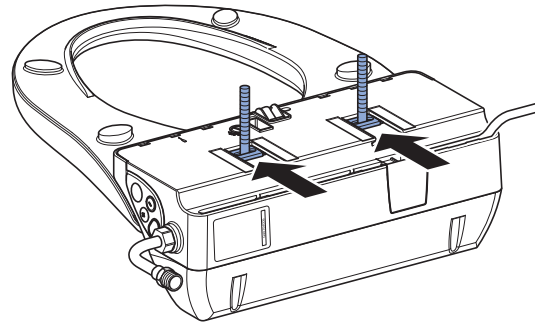
1



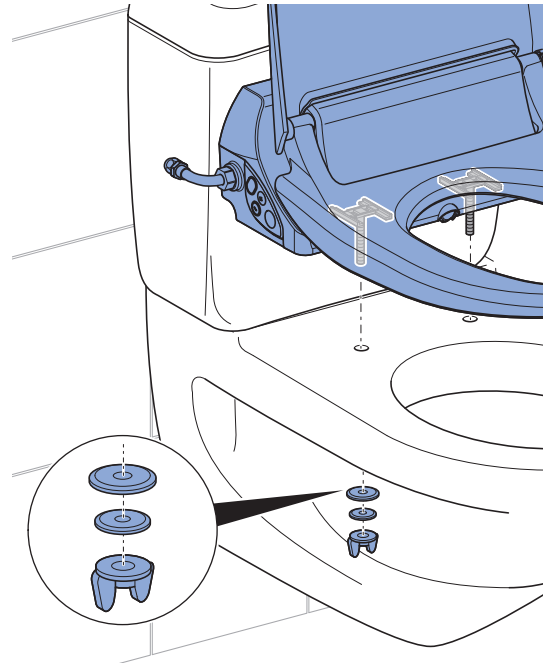
2



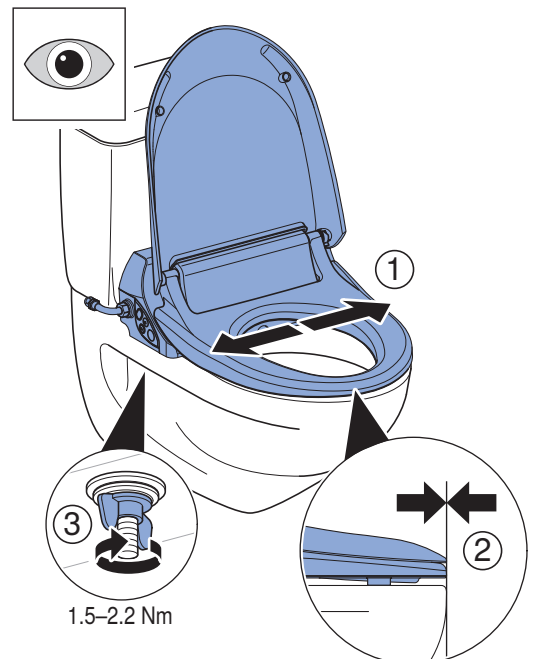
3

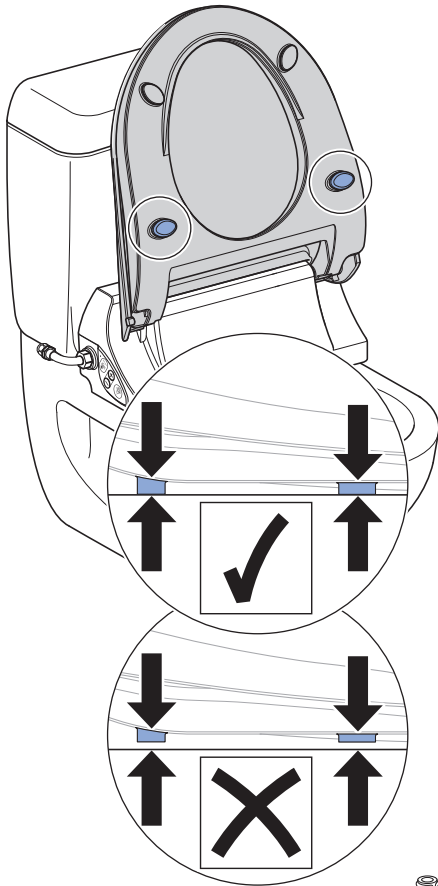
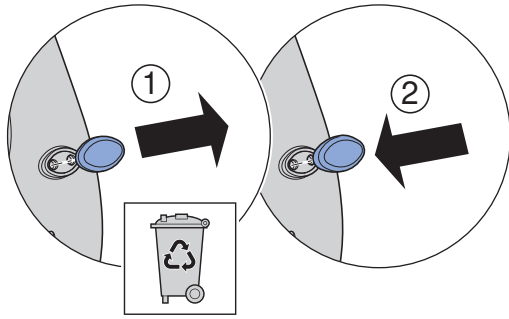


4



5

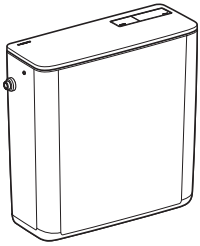




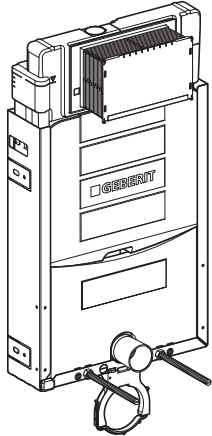
2 x 7 mm



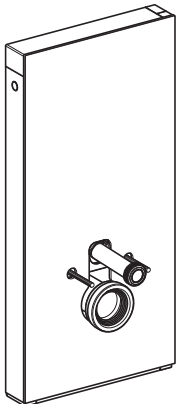
# 2



→ **2 A**  9



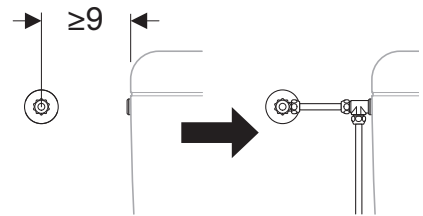
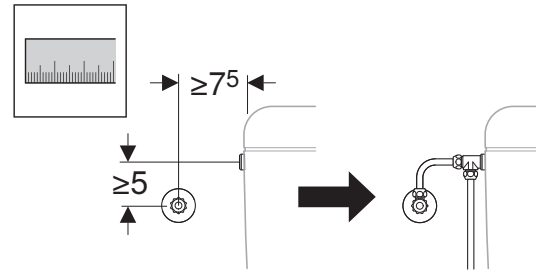
→ **2 B**  10



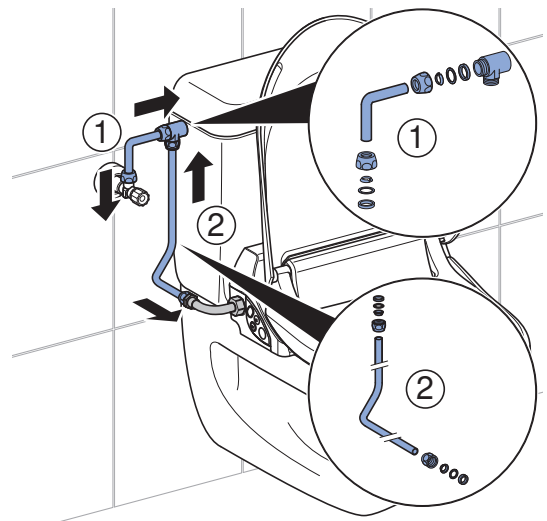
→ **2 B**  10

# 2 A

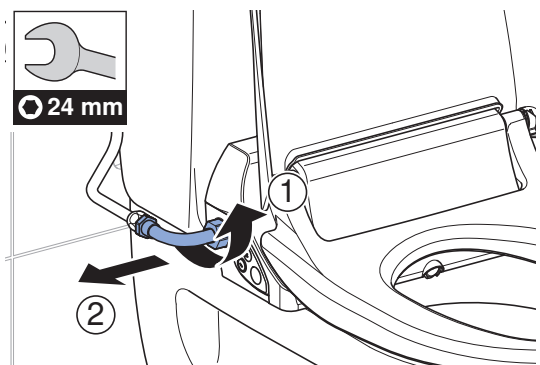
## 1



## 2



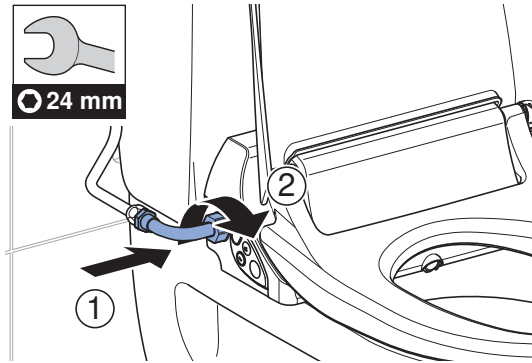
## 3



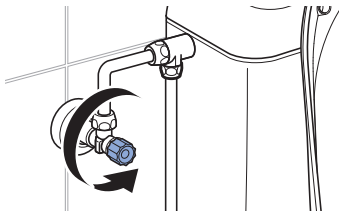
4



5

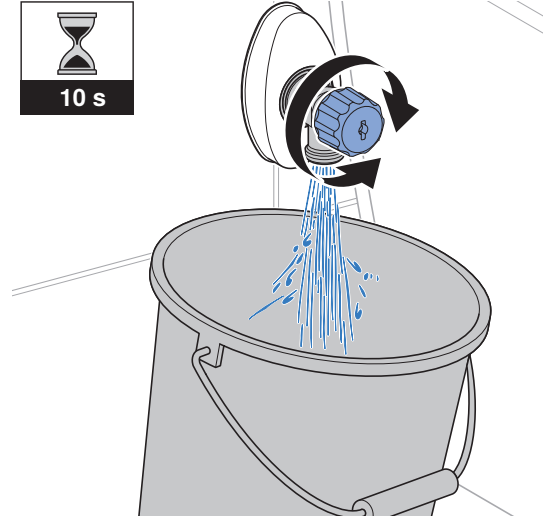


6

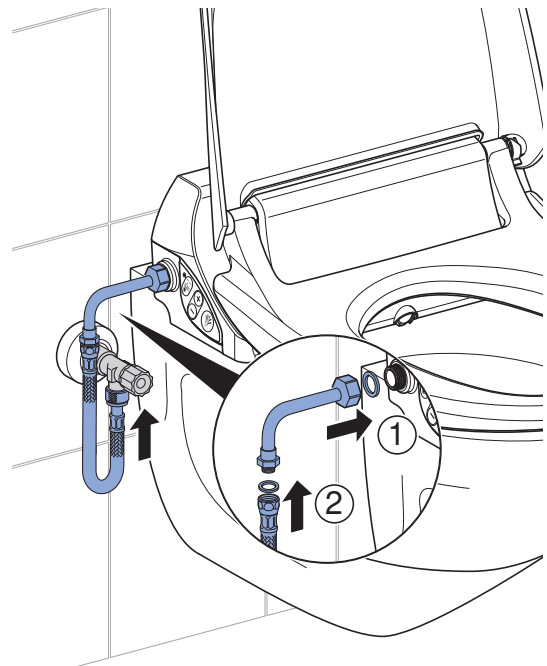


# 2 B

1



2



<b>Polski</b> .....	<b>12</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>15</b>
<b>Slovensky</b> .....	<b>18</b>
<b>Čeština</b> .....	<b>21</b>
<b>Български</b> .....	<b>24</b>
<b>Română</b> .....	<b>27</b>
<b>Shqiptare</b> .....	<b>30</b>
<b>Македонски</b> .....	<b>33</b>
<b>Türkçe</b> .....	<b>36</b>

## Kontrola działania

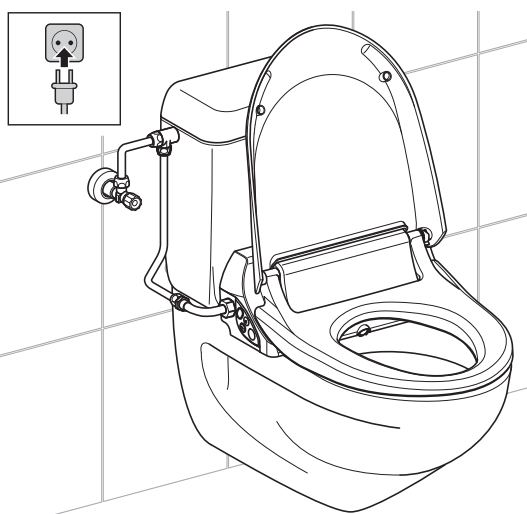
### Przygotowanie do przeprowadzenia testu działania

#### Warunek

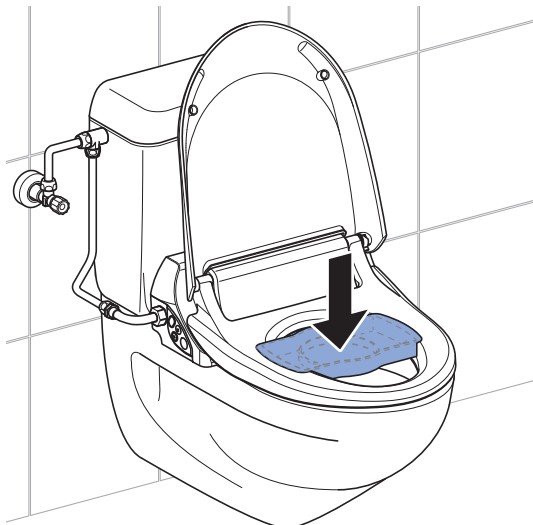
- Urządzenie jest zamontowane i podłączone.
- Zawór kątowy jest otwarty.

**i** Geberit AquaClean 4000 nie ma włącznika. Włącza się po podłączeniu wtyczki.

**1** Włożyć wtyczkę do gniazdka.



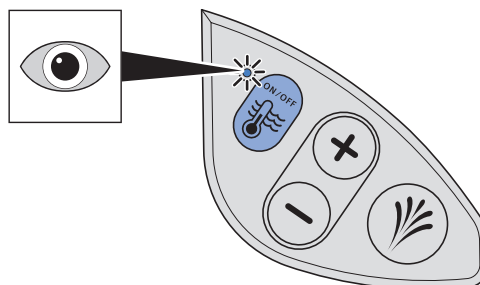
**2** Założyć osłonę zabezpieczającą na siedzisko.



### Kontrola funkcji natrysku

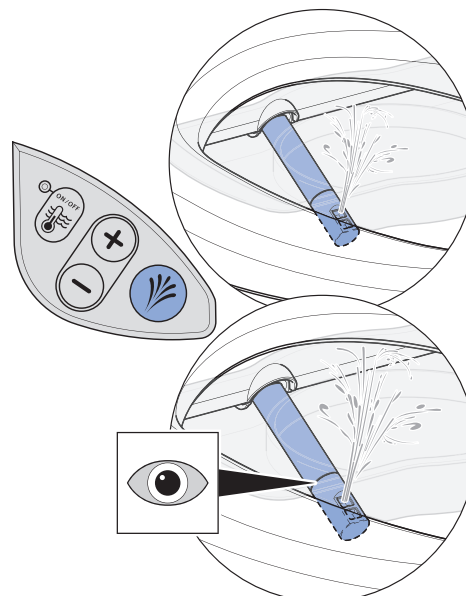
**i** Wykrywanie użytkownika steruje podgrzewem ciepłej wody za pomocą czujnika radarowego. Jeśli obiekt znajdzie się w obszarze wykrywania czujnika radarowego, włączy się podgrzew ciepłej wody. Po upływie 10 minut od ostatniego ruchu podgrzew ciepłej wody zostaje automatycznie dezaktywowany.

**1** Sprawdzić status zbiornika ciepłej wody.



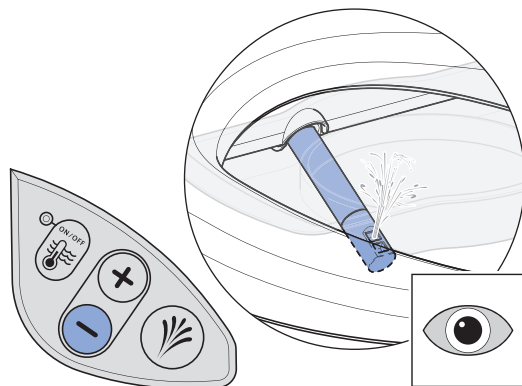
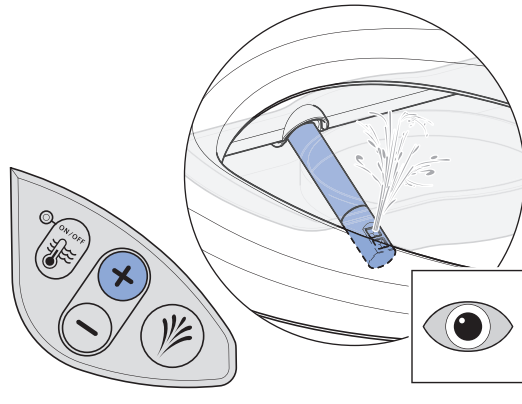
- ✓ Kontrolka na panelu sterującym świeci na niebiesko.
- ✓ Zbiornik ciepłej wody jest ustawiony na wykrywanie użytkownika (tryb oszczędzania energii) (ustawienia fabryczne).

**2** Sprawdzić dyszę główną: Nacisnąć krótko przycisk <Natrysk> na bocznym panelu sterującym.



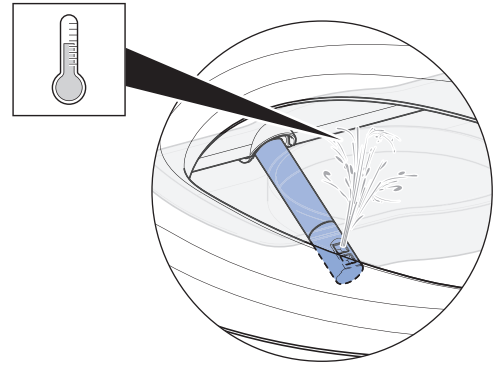
- ✓ Ramię natryskowe wysuwa się.
- ✓ Dysza główna uruchamia się i jest aktywna przez 20 sekund.

- 3** Sprawdzić możliwość regulacji intensywności strumienia: Nacisnąć przycisk <+>. Nacisnąć przycisk <->.



- ✓ Strumień natrysku staje się mocniejszy lub słabszy.

- 4** Sprawdzić temperaturę wody natrysku: Poczekać trzy minuty, aż woda w zbiorniku ciepłej wody zostanie podgrzana. Ponownie nacisnąć przycisk <Natrysk>.



#### Wynik

- ✓ Woda natrysku jest nagrzana w wyczuwalny sposób.
- ✓ Po zakończeniu procesu natrysku ramię natryskowe wsuwa się.
- ✓ Urządzenie przeprowadza dezynfekcję po użyciu.

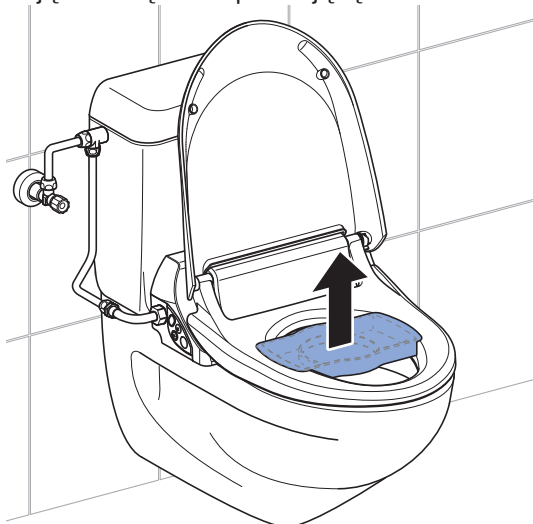
# Uruchomienie

## Uruchamianie urządzenia

### Warunek

- Test działania został przeprowadzony pomyślnie.
- Urządzenie jest prawidłowo skonfigurowane.

### 1 Zdjąć osłonę zabezpieczającą.



### 2 Wyczyścić urządzenie.

### Wynik

- ✓ Urządzenie jest gotowe do działania i może zostać przekazane klientowi.

## Przekazanie urządzenia



- 1 Instrukcja użytkownika
- 2 Osłona zabezpieczająca

### 1 Poinstruować klienta na temat zasad obsługi i czyszczenia urządzenia zgodnie z instrukcją użytkownika.

### 2 Przekazać klientowi dokumentację.

### 3 Wypełnić z klientem kartę gwarancyjną i przesłać do firmy Geberit.

### 4 Poinformować klienta o możliwości przedłużenia gwarancji poprzez rejestrację. Informacje o możliwościach rejestracji patrz instrukcja użytkownika.

# Működésellenőrzés

## Működésellenőrzés előkészítése

### Előfeltétel

- A készülék fel van szerelve és csatlakoztatva van.
- A sarokszelep nyitva van.

**i** A Geberit AquaClean 4000 készüléknek nincs főkapcsolója. A készülék bekapcsol, amint a hálózati csatlakozó dugót bedugja a konnektorba.

**1** Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó dugót.



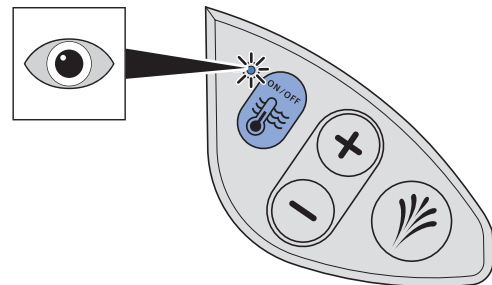
**2** Helyezze a spriccelés elleni védőlapot a WC-ülőkarmára.



## A zuhanyfunkciók ellenőrzése

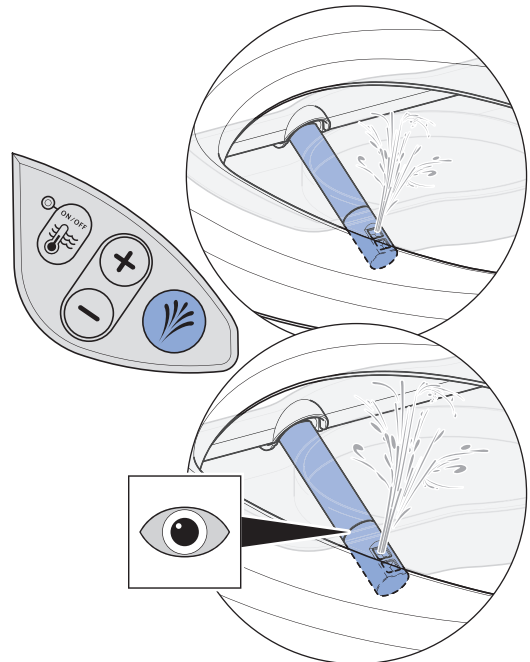
**i** A felhasználó érzékelő egy radarérezkelő segítségével vezérli a melegvízkészítést. Ha egy tárgy a radarérezkelő érzékelési tartományába kerül, a melegvízkészítés bekapcsol. 10 perccel az utolsó mozgás után a melegvízkészítés automatikusan kikapcsol.

**1** Ellenőrizze a melegvítároló állapotát.



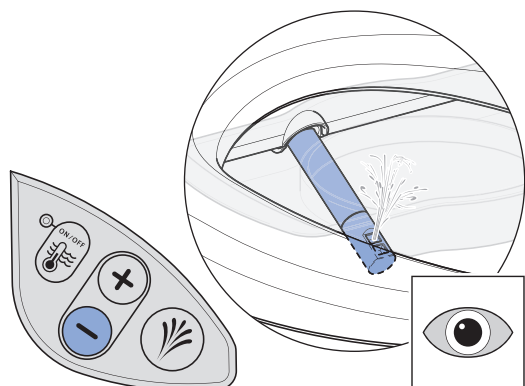
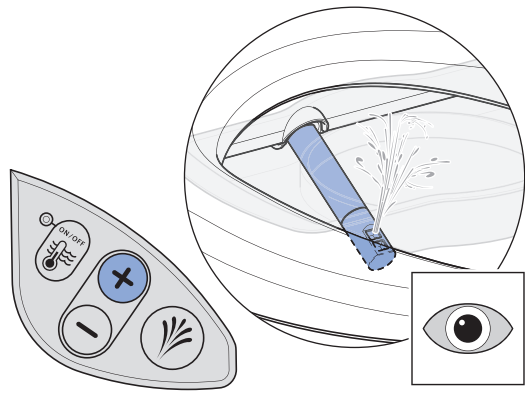
- ✓ A kezelőpanel LED-je kéken világít.
- ✓ A melegvítároló felhasználó érzékelőre (energiatakarékos üzemmód) van állítva (gyári beállítás).

**2** Az altáj zuhany ellenőrzése: Nyomja meg az oldalsó kezelőpanelen rövid ideig a <Zuhany> gombot.



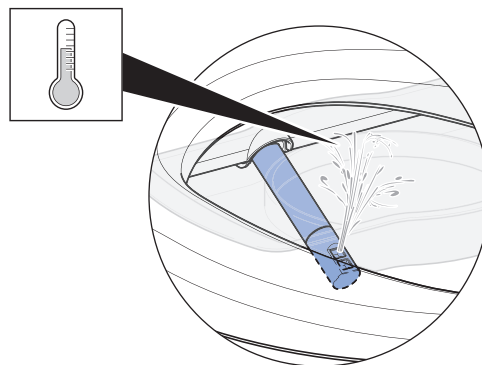
- ✓ A zuhanykar kitolódik.
- ✓ Az altáj zuhany elindul és 20 másodpercig aktív.

- 3** Ellenőrizze a vízsugár erősségének állíthatóságát: Nyomja meg a <+> gombot. Nyomja meg a <-> gombot.



- ✓ A zuhany vízsugár intenzívebb vagy gyengébb lesz.

- 4** Ellenőrizze a zuhanyvíz hőmérsékletét: Várjon három percet, amíg a melegvíztárolóban lévő víz felmelegszik. Nyomja meg ismét a <zuhany> gombot.



### Eredmény

- ✓ A zuhanyvíz érezhetően felmelegedett.
- ✓ A zuhanykar a zuhanyműködés befejezése után behúzódik.
- ✓ A készülék utótisztítást végez.



# Üzembe helyezés

## A készülék üzembe helyezése

### Előfeltétel

- A működésellenőrzés sikeresen lezárult.
- A készülék megfelelően be van állítva.

### 1 Távolítsa el a spriccelés elleni védőlapot.

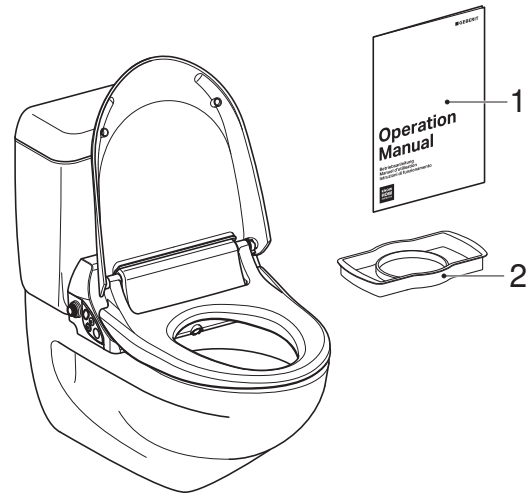


### 2 Tisztítsa meg a készüléket.

### Eredmény

- ✓ A készülék üzemkész, és átadható az ügyfélnek.

## A készülék átadása



- 1 Kezelési útmutató
- 2 Spriccelés elleni védőlap

### 1 Tájékoztassa az ügyfelet a kezelésről és a tisztításról a kezelési útmutató alapján.

### 2 Adja át a végfelhasználói dokumentumokat az ügyfélnek.

### 3 Töltse ki az ügyféllel közösen a garancia papírt és küldje el a Geberit vállalatnak.

### 4 Figyelmeztesse az ügyfelet a garancia regisztrációval történő meghosszabbítására. A regisztrációs lehetőségekről a tájékoztatást lásd a kezelési útmutatóban.

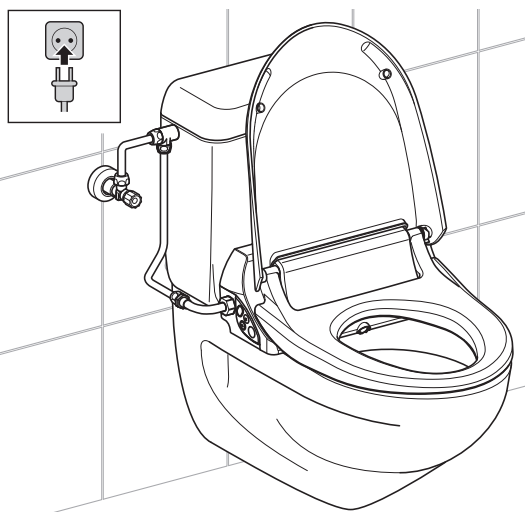
## Príprava kontroly funkcií

## Predpoklad

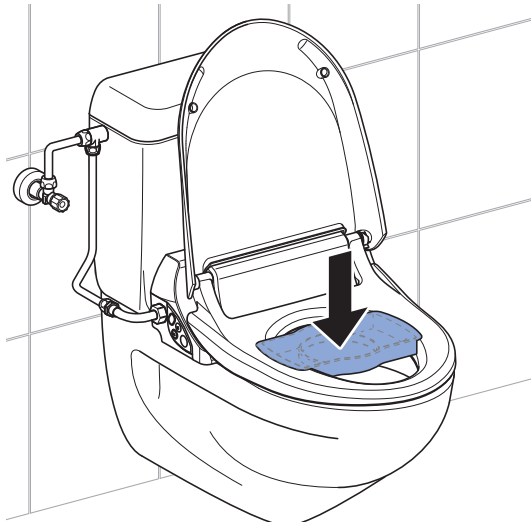
- Zariadenie je namontované a pripojené.
- Rohový ventil je otvorený.

**i** Geberit AquaClean 4000 nemá sieťový spínač. Je zapnuté, keď je sieťová zástrčka zasunutá.

## 1 Zastrčte sieťovú zástrčku.



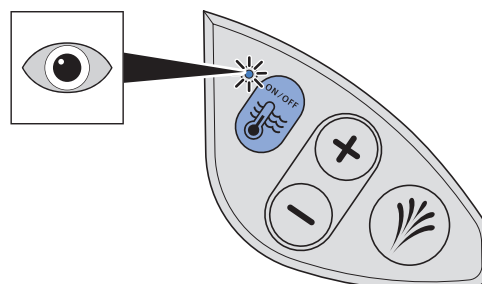
## 2 Ochranu proti ostriekaniu umiestnite na WC sedací kruh.



## Kontrola sprchovacích funkcií

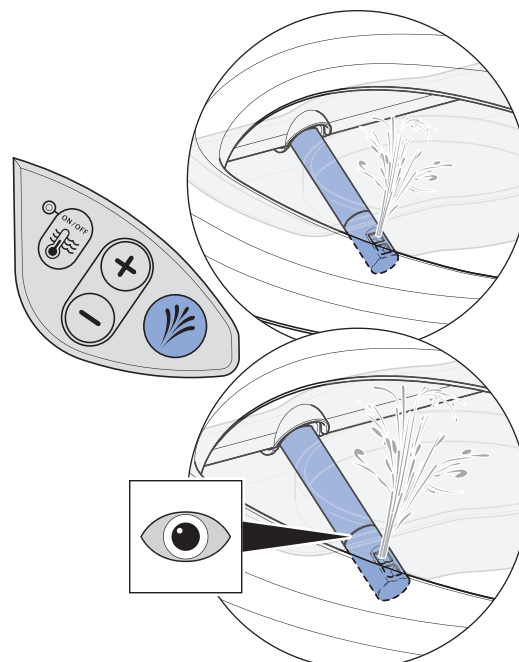
**i** Rozpoznávanie používateľa riadi prostredníctvom bezdrôtového senzora prípravu teplej vody. Ak sa objekt pohybuje v detekčnej oblasti bezdrôtového senzora, aktivuje sa príprava teplej vody. 10 minút po poslednom pohybe sa automaticky deaktivuje príprava teplej vody.

## 1 Skontrolujte stav zásobníka teplej vody.



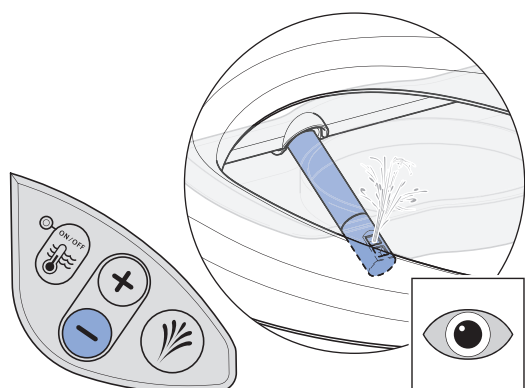
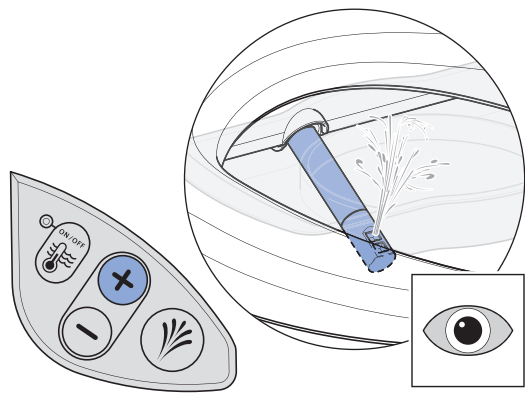
- ✓ LED dióda na ovládacom paneli svieti na modro.
- ✓ Zásobník teplej vody je nastavený na rozpoznávanie používateľa (úsporný režim) (výrobné nastavenie).

## 2 Kontrola análnej sprchy: Krátko stlačte tlačidlo &lt;Sprcha&gt; na bočnom ovládacom paneli.



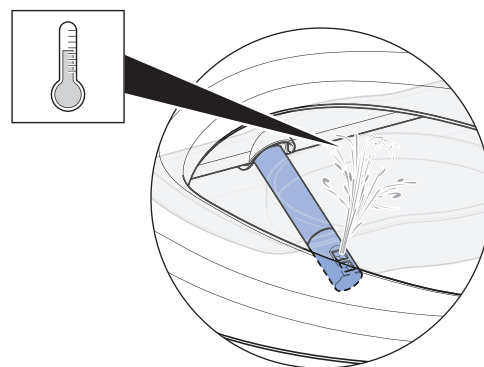
- ✓ Rameno sprchy sa vysunie.
- ✓ Análna sprcha sa spustí a je aktívna po dobu 20 sekúnd.

- 3** Kontrola možnosti nastavenia intenzity sprchového prúdu: Stlačte tlačidlo <+>. Stlačte tlačidlo <->.



- ✓ Sprchový prúd zosilnie resp. zoslabne.

- 4** Kontrola teploty sprchovacej vody: Počkajte tri minúty, kým sa zahreje voda v zásobníku teplej vody. Znova stlačte tlačidlo <Sprcha> .



#### Výsledok

- ✓ Sprchovacia voda je citeľne zohriata.
- ✓ Po ukončení sprchovania sa rameno sprchy zasunie.
- ✓ Zariadenie vykoná dodatočné čistenie.

## Uvedenie do prevádzky

### Uvedenie zariadenia do prevádzky

#### Predpoklad

- Kontrola funkcií bola úspešne vykonaná.
- Zariadenie je správne nastavené.

#### 1 Odstráňte ochranu proti ostriekaniu.



#### 2 Očistite zariadenie.

#### Výsledok

- ✓ Zariadenie je pripravené na prevádzku a možno ho odovzdať zákazníkovi.

### Odovzdanie zariadenia



- 1 Návod na obsluhu
- 2 Ochrana proti ostriekaniu

#### 1 Poučte zákazníka o obsluhu a čistení podľa návodu na obsluhu.

#### 2 Zákazníkovi odovzdajte podklady pre konečného užívateľa.

#### 3 So zákazníkom vyplňte záručný list a pošlite ho spoločnosti Geberit.

#### 4 Upozornite zákazníka na predĺženie záruky registráciou. Informácie o možnostiach registrácie si pozrite v návode na obsluhu.

## Funkční test

### Příprava funkčního testu

#### Předpoklad

- Zařízení je namontované a zapojené.
- Rohový ventil je otevřený.

**i** Geberit AquaClean 4000 nemá síťový vypínač. Zapne se ihned po zasunutí síťové vidlice.

**1** Zasuňte síťovou vidlici.



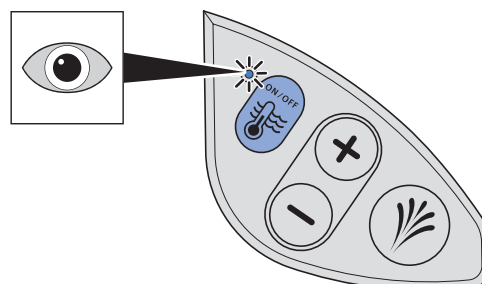
**2** Položte plastový kryt na sedací kruh.



### Kontrola funkcí sprchy

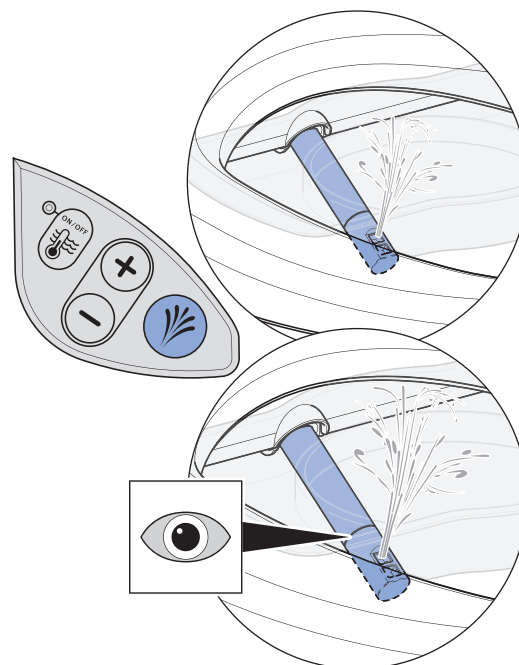
**i** Zaznamenání uživatele řídí jednotku ohřevu vody pomocí radarového senzoru. Pokud se do snímacího rozsahu radarového senzoru dostane nějaký objekt, jednotka ohřevu vody se aktivuje. 10 minut po posledním pohybu se jednotka ohřevu vody automaticky deaktivuje.

**1** Zkontrolujte stav zásobníku teplé vody.



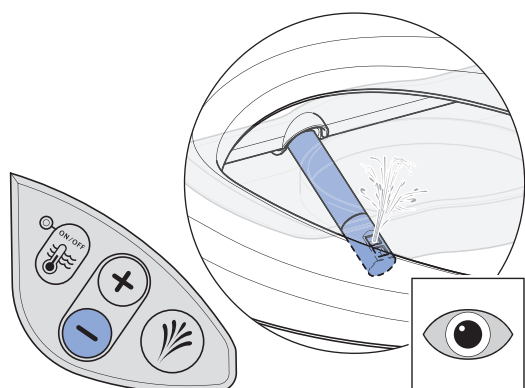
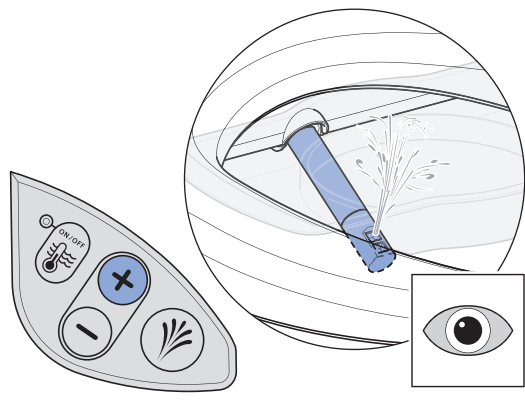
- ✓ LED na ovládacím panelu svítí modře.
- ✓ Zásobník teplé vody je nastaven na zaznamenání uživatele (ekonomický režim provozu) (nastavení ve výrobě).

**2** Kontrola anální sprchy: Krátce stiskněte tlačítko <Sprcha> na bočním ovládacím panelu.



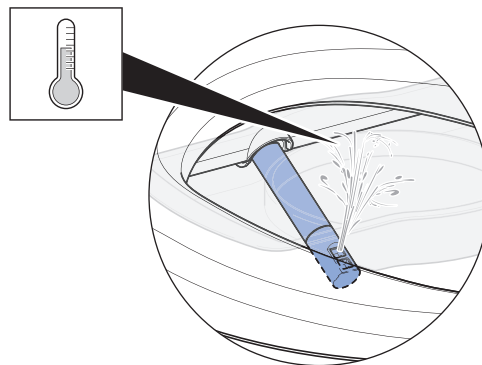
- ✓ Rameno s tryskou se vysune.
- ✓ Anální sprcha se spustí a je aktivní po dobu 20 sekund.

- 3** Kontrola nastavitelnosti intenzity sprchovacího proudu: Stiskněte tlačítko <+>. Stiskněte tlačítko <->.



- ✓ Intenzita sprchovacího proudu se zvýší, resp. sníží.

- 4** Kontrola teploty vody: Počkejte tři minuty, dokud se voda v zásobníku teplé vody neohřeje. Znovu stiskněte tlačítko <Sprcha>.



#### Výsledek

- ✓ Sprchovací voda je citelně zahřátá.
- ✓ Po ukončení průběhu sprchování se rameno s tryskou zasune.
- ✓ Zařízení provede dočištění.

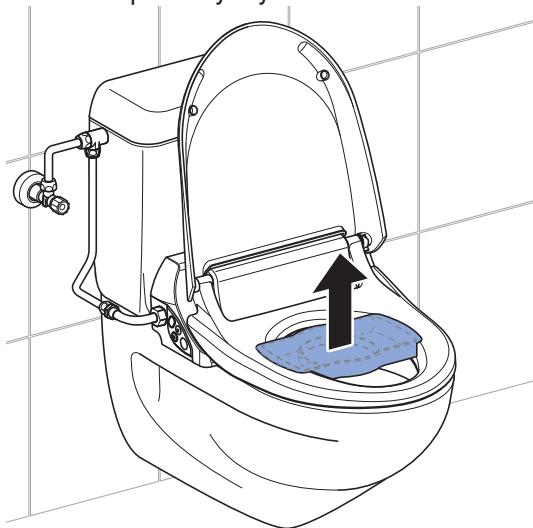
# Uvedení do provozu

## Uvedení zařízení do provozu

### Předpoklad

- Funkční test byl úspěšně proveden.
- Zařízení je správně seřízené.

### 1 Odstraňte plastový kryt.

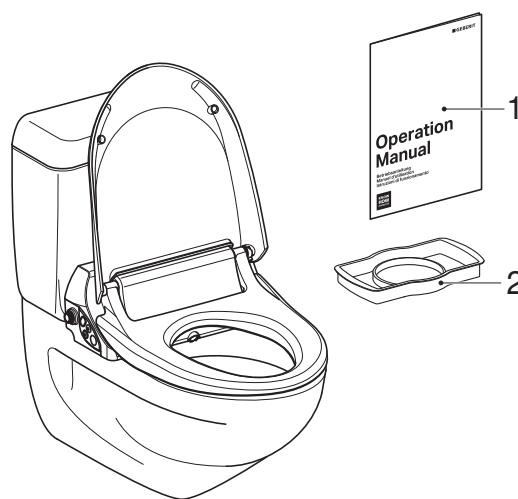


### 2 Vyčistěte zařízení.

### Výsledek

- ✓ Zařízení je připravené k provozu a může být předáno zákazníkovi.

## Předání zařízení



- 1 Návod k obsluze
- 2 Plastový kryt

**1** Instruujte zákazníka ohledně obsluhy a čištění podle návodu k obsluze.

**2** Předajte zákazníkovi dokumentaci pro koncového zákazníka.

**3** Vyplňte se zákazníkem záruční list a zašlete jej společnosti Geberit.

**4** Upozorněte zákazníka na prodloužení záruky prostřednictvím registrace. Informace k možnostem registrace viz návod k obsluze.

## Подготовка за функционален тест

### Условие

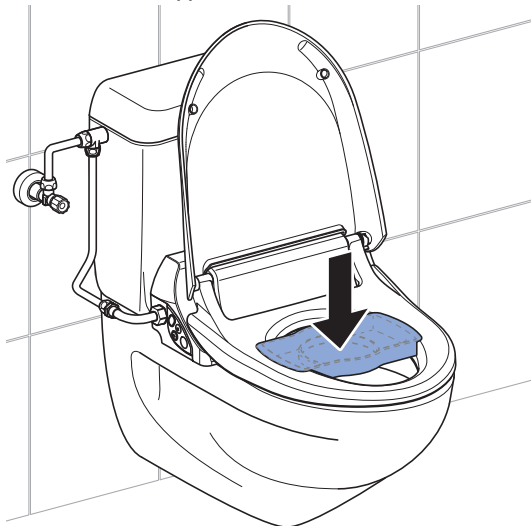
- Уредът е монтиран и свързан.
- Ъгловият спирателен кран е отворен.

**i** Geberit AquaClean 4000 няма прекъсвач. Той се включва веднага след включването на щепсела към електрическата мрежа.

**1** Включете щепсела към електрическата мрежа.



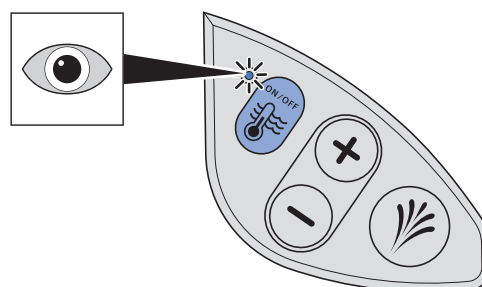
**2** Поставете предпазната престилка върху тоалетното седало.



## Проверка на функциите на душа

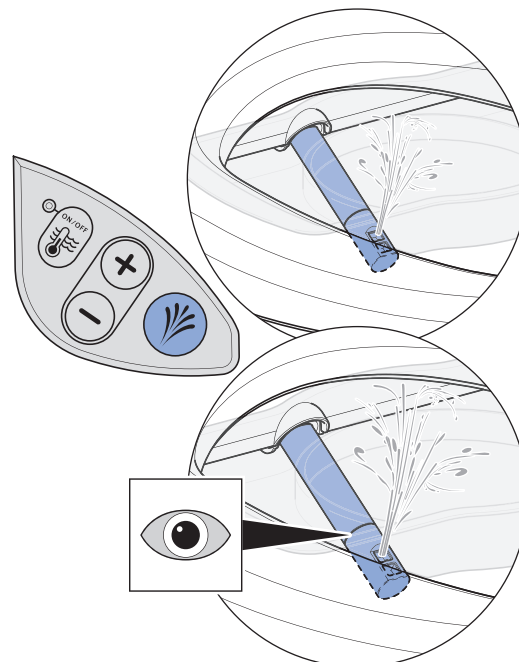
**i** Разпознаването на потребителя контролира през радарен сензор устройството за нагряване на вода. Ако в обхвата на радарния сензор се появи обект, се активира устройството за нагряване на вода. 10 минути след последното движение устройството за нагряване на вода се деактивира автоматично.

**1** Проверете статуса на бойлера.



- ✓ Светодиодът на контролния панел свети в синьо.
- ✓ Бойлерът е в режим на разпознаване на потребител (икономичен режим) (фабрична настройка).

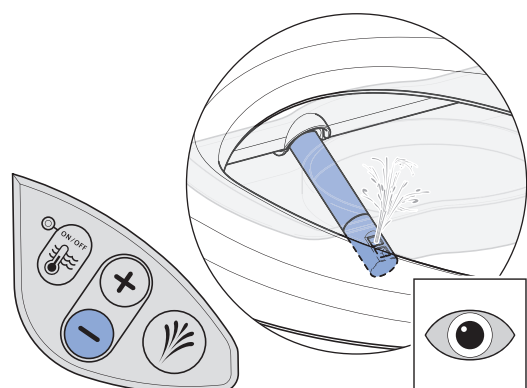
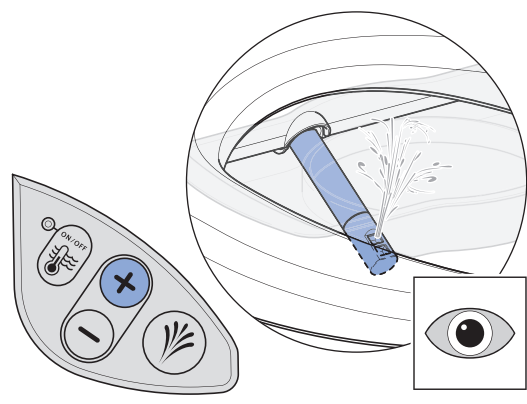
**2** Проверка на аналния душ: Натиснете за кратко бутона за <душ> върху страничния контролен панел.



- ✓ Душ рамото се изтегля.
- ✓ Аналният душ е активен за 20 секунди.

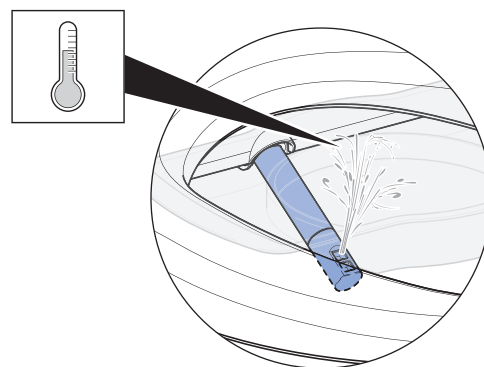


- 3** Проверете възможността за регулиране на интензивността на впръскване: натиснете бутона <+>. Натиснете бутона <->.



- ✓ Струята на душа става по-силна, съответно по-слаба.

- 4** Проверете температурата на водата за душа: изчакайте три минути, докато водата в бойлера се затопли. Натиснете отново бутона за <душ>.



#### Резултат

- ✓ Водата за душа е осезаемо топла.
- ✓ След края на цикъла на душа душ рамото се прибира.
- ✓ Уредът извършва последващо почистване.

## Привеждане на уреда в действие

### Условие

- Функционалният тест е извършен успешно.
- Уредът е настроен правилно.

### 1 Отстранете предпазната престилка.



### 2 Почистете уреда.

### Резултат

- ✓ Уредът е готов за експлоатация и може да бъде предаден на клиента.

## Предаване на уреда



- 1 Ръководство за експлоатация
- 2 Предпазна престилка

### 1 Инструктирайте клиента относно функционирането и почистването съгласно ръководството за експлоатация.

### 2 Предайте документите на клиента.

### 3 Попълнете гаранционната карта заедно с клиента и я изпратете на производителя Geberit.

### 4 Информирайте клиента за удължаването на гаранцията посредством регистрация. Информация относно възможности за регистрация вижте в ръководството за експлоатация.

# Test de funcționare

## Pregătirea testului de funcționare

### Premisă

- Aparatul este montat și racordat.
- Robinetul colțar este deschis.

**i** Geberit AquaClean 4000 nu are întrerupător principal. Pornește imediat ce ștecărul este introdus în priză.

**1** Introduceți ștecărul în priză.



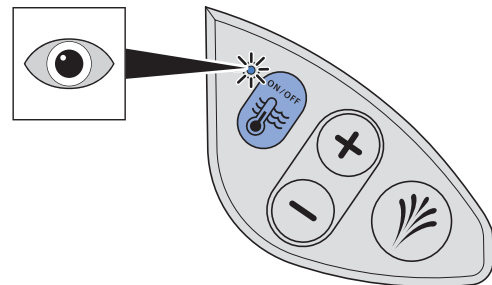
**2** Așezați protecția împotriva stropirii pe colacul WC-ului.



## Verificarea funcțiilor de duș

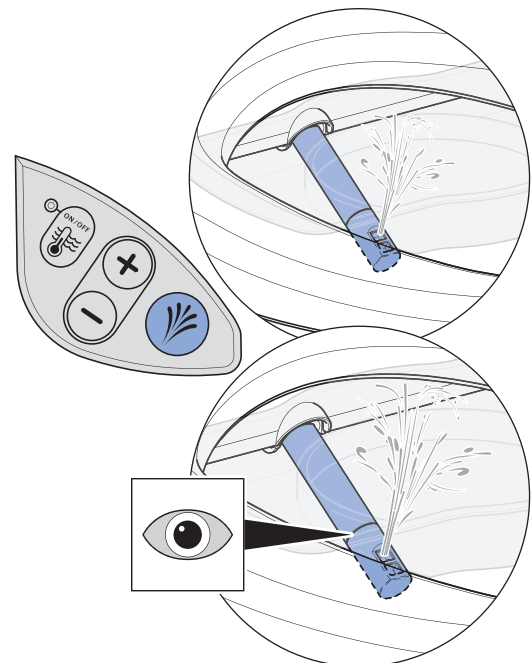
**i** Sesizarea utilizatorului comandă pregătirea apei calde prin intermediul unui senzor radar. Dacă un obiect se mișcă în raza de detecție a senzorului radar, se activează pregătirea apei calde. Pregătirea apei calde este dezactivată automat după 10 minute de la ultima mișcare.

**1** Verificați starea boilerului de apă caldă.



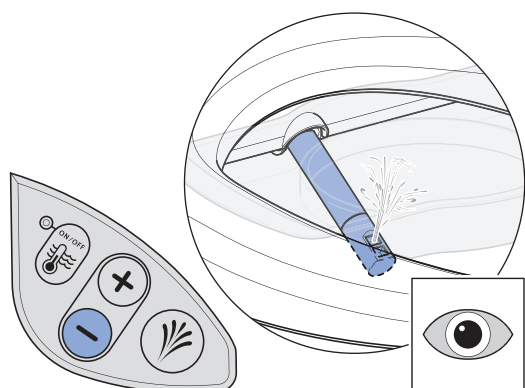
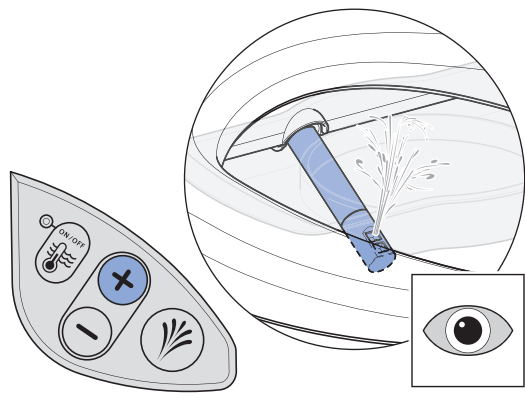
- ✓ LED-ul de pe panoul de comandă luminează albastru.
- ✓ Boilerul de apă caldă este setat (setare din fabrică) pe sesizarea utilizatorului (mod economic).

**2** Verificarea spălării perineale: Apăsăți scurt tasta <Duș> de la tabloul lateral de comandă.



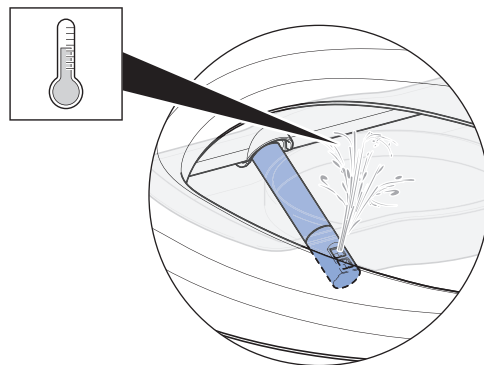
- ✓ Brațul dușului se extinde.
- ✓ Spălarea perineală pornește și este activă timp de 20 de secunde.

- 3** Verificarea posibilității de reglare a intensității jetului de apă: Apăsăți tasta <+>. Apăsăți tasta <->.



- ✓ Jetul de apă se intensifică, respectiv devine mai slab.

- 4** Verificarea temperaturii apei: Așteptați trei minute, până se încălzește apa din boilerul de apă caldă. Apăsăți din nou tasta <Duș>.



#### Rezultat

- ✓ Apa dușului este încălzită.
- ✓ Brațul dușului este retractat după încheierea procesului de spălare.
- ✓ Aparatul efectuează o postcurățare.

## Darea în exploatare

### Darea în exploatare a aparatului

#### Premisă

- Testul de funcționare a fost efectuat cu succes.
- Aparatul este configurat corect.

#### 1 Îndepărtați protecția împotriva stropirii.



#### 2 Curățați aparatul.

#### Rezultat

- ✓ Aparatul este gata pentru o nouă utilizare și poate fi predat clientului.

### Predarea dispozitivului



- 1 Instrucțiuni de utilizare
- 2 Protecție împotriva stropirii

#### 1 Instruiți clientul cu privire la utilizare și curățare, conform instrucțiunilor de utilizare.

#### 2 Documentația pentru clientul final a fost predată clientului.

#### 3 Completați împreună cu clientul cardul de garanție și trimiteți-l către Geberit .

#### 4 Atrageți clientului atenția asupra extinderii garanției prin înregistrare. Pentru informații referitoare la posibilitățile de înregistrare, consultați instrucțiunile de utilizare.

## Testi i funksionimit

### Përgatitja e kontrollit të funksionimit

#### Parakusht

- Pajisja është e montuar dhe e lidhur.
- Valvula me kënd është e hapur.

**i** Geberit AquaClean 4000 nuk ka asnjë çelës elektrik. Ai ndizet sapo të futet spina elektrike.

**1** Fusni spinën elektrike.



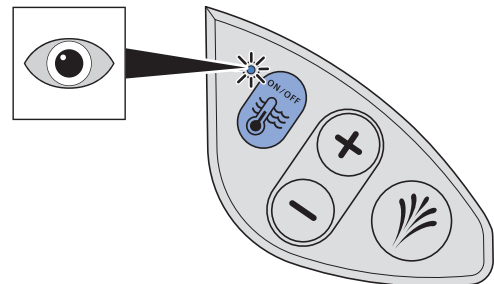
**2** Vendosni mbrojtësen ndaj spërkatjes në rrethin e ulëses së WC.



### Kontrolli i funksioneve të dushit

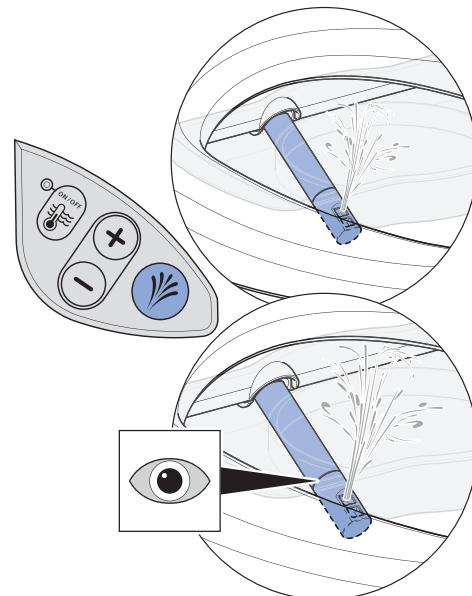
**i** Identifikuesi i përdoruesit komandon ngrohjen e ujit nëpërmjet një sensori radar. Nëse një objekt lëviz në zonën e regjistrimit të sensorit radar, atëherë aktivizohet ngrohja e ujit. 10 minuta pas lëvizjes së fundit ngrohja e ujit çaktivizohet automatikisht.

**1** Kontrolloni statusin e depozitës së ujit të ngrohtë.



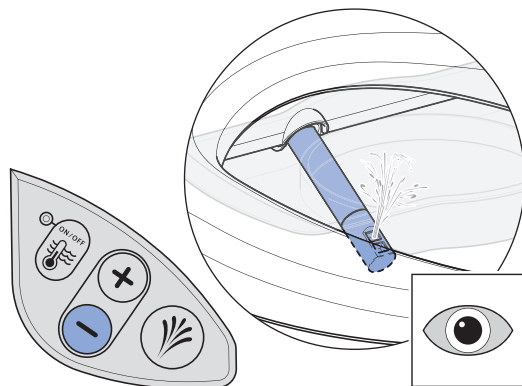
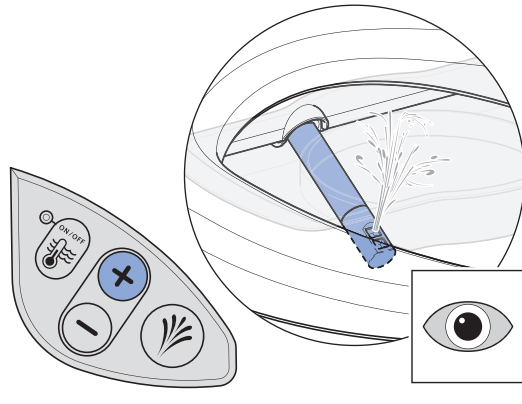
- ✓ LED në panelin e kontrollit ndriçon në ngjyrë blu.
- ✓ Depozita e ujit të ngrohtë është konfiguruar (gjendja nga fabrika) në identifikuesin e përdoruesit (modaliteti i kursimit të energjisë).

**2** Kontrolloni dushit anal: Shtypni shkurtimisht butonin <Dushi> në panelin e kontrollit anash.



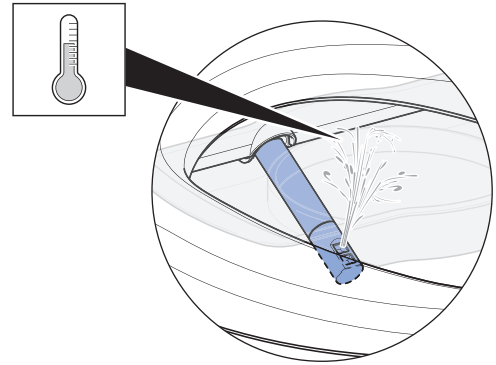
- ✓ Krahu i dushit zgjatet.
- ✓ Dushi anal ndizet dhe është aktiv për 20 sekonda.

- 3** Kontrolloni ndryshueshmërinë e intensitetit të rrymës së ujit të dushit: Shtypni butonin <+>. Shtypni butonin <->.



- ✓ Rryma e ujit të dushit bëhet më e fortë ose më e dobët.

- 4** Kontrolloni temperaturën e ujit të dushit: Prisni tre minuta, derisa uji në depozitën e ujit të ngrohtë të jetë ngrohur. Shtypni përsëri butonin <Dushi>.



#### Rezultati

- ✓ Uji i dushit është dukshëm i ngrohtë.
- ✓ Krahu i dushit mblidhet pas përfundimit të procesit të dushit.
- ✓ Pajisja kryen një pastrim pas procesit.

## Vënia në punë e pajisjes

### Parakusht

- Kontrolli i funksionimit u krye me sukses.
- Pajisja është konfiguruar saktë.

**1**

Hiqni mbrojtësen ndaj spërkatjes.



**2**

Pastroni pajisjen.

### Rezultati

- ✓ Pajisja është gati për t'u vënë në punë dhe mund t'i dorëzohet klientit.

## Dorëzimi i pajisjes



- 1 Manuali i përdorimit
- 2 Mbrojtësja ndaj spërkatjes

**1**

Informoni klientin për përdorimin dhe pastrimin sipas manualit të përdorimit.

**2**

Dorëzoni klientit dokumentet e klientit fundor.

**3**

Plotësoni së bashku me klientin letrën e garancisë dhe dërgojeni te Geberit.

**4**

Informoni klientin për zgjatjen e garancisë përmes regjistrimit. Për informacion mbi opsionet e regjistrimit, shihni manualin e përdorimit.



## Проверка на функциите

### Подготовка за проверка на функциите

#### Предуслов

- Уредот е монтиран и приклучен.
- Аголниот вентил е отворен.

**i** Geberit AquaClean 4000 нема прекинувач за струја. Тој е вклучен штом се вметне утикачот за струја.

**1** Вметнете го утикачот за струја.



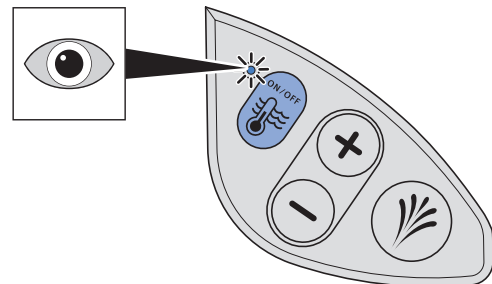
**2** Ставете ја заштитата од прскање на седиштето за ВЦ-школка.



### Проверка на функциите на тушот

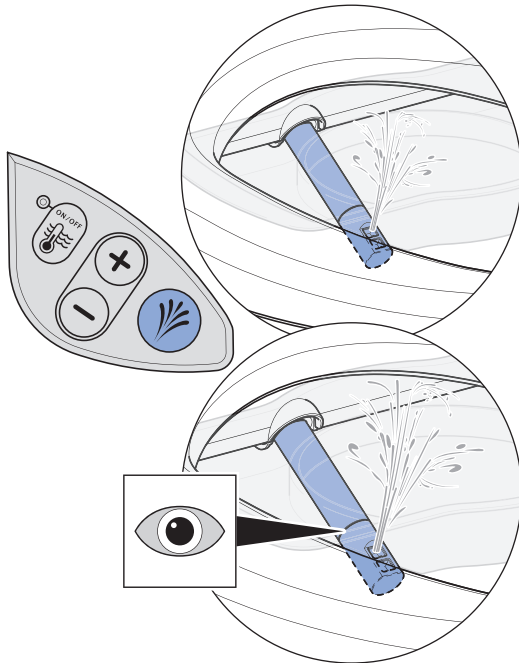
**i** Препознавањето корисници ја контролира подготовката на топла вода со радарски сензор. Доколку некој предмет се движи во опсегот за детектирање на радарскиот сензор, се активира подготовката на топла вода. 10 минути по последното движење, подготовката на топла вода автоматски се деактивира.

**1** Проверете го статусот на резервоарот за топла вода.



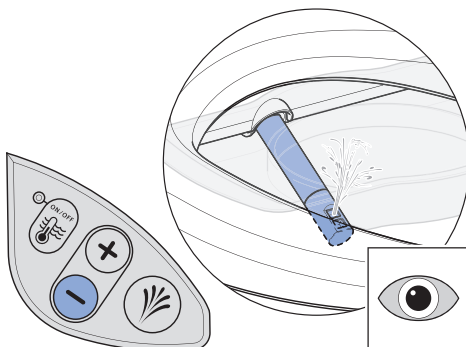
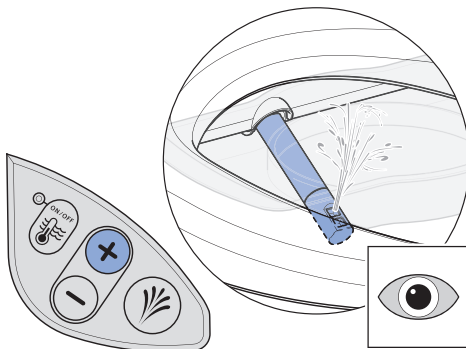
- ✓ LED-от на контролниот панел свети во сина боја.
- ✓ Резервоарот за топла вода е поставен на препознавање корисници (режим за заштеда на енергија) (фабричка поставка).

- 2** Проверете го аналиот туш: Притиснете го копчето <Туш> на страничниот контролен панел.



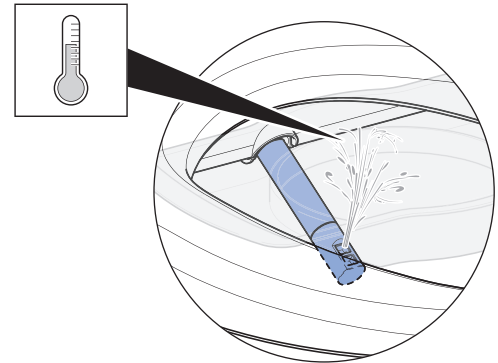
- ✓ Кракот на тушот се извлекува.
- ✓ Аналиот туш се стартува и е активен 20 секунди.

- 3** Проверете ја приспособливоста на јачината на млазот за миење: Притиснете го копчето <+>. Притиснете го копчето <->.



- ✓ Млазот на тушот станува посилен или послаб.

- 4** Проверете ја температурата на водата за туш: Почекајте три минути додека се стопли водата во резервоарот за топла вода. Повторно притиснете го копчето <Туш>.



### Резултат

- ✓ Водата од тушот е значително топла.
- ✓ Кракот на тушот се вовлекува по завршување на процесот на миење.
- ✓ Уредот извршува подоцнежено чистење.

# Пуштање во употреба

## Ставање на уредот во употреба

### Предуслов

- Проверката на функциите е извршено успешно.
- Уредот е поставен правилно.

### 1 Отстранете ја заштитата од прскање.

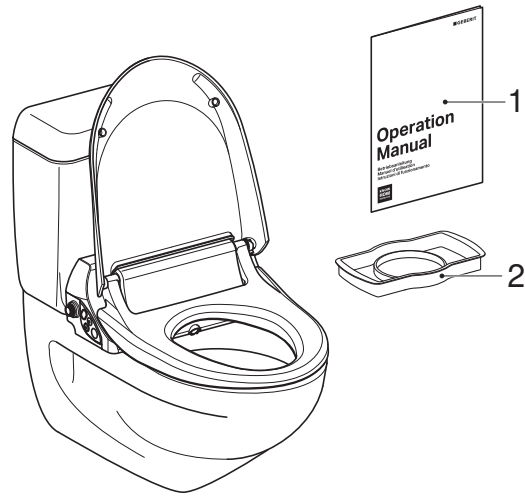


### 2 Исчистете го уредот.

### Резултат

- ✓ Уредот е подготвен за работа и може да му се предаде на клиентот.

## Предавање на уредот



- 1 Упатства за ракување
- 2 Заштита од прскање

**1** Упатете го клиентот како се користи и чисти производот согласно упатството за ракување.

**2** Предајте му ги документите за крајниот клиент на клиентот.

**3** Пополнете ја гарантната картичка заедно со клиентот и испратете ја до Geberit.

**4** Информирајте го клиентот за продолжувањето на гаранцијата преку регистрирање. Информации за можностите за регистрирање ќе најдете во упатствата за ракување.

## Fonksiyon testi

### Fonksiyon testini hazırlama

#### Koşul

- Cihaz monte edilmiş ve bağlanmıştır.
- Ara musluk açılmıştır.

**i** Geberit AquaClean 4000 cihazında elektrik şalteri bulunmaz. Elektrik fişi takıldığında açılır.

#### 1 Elektrik fişini takınız.



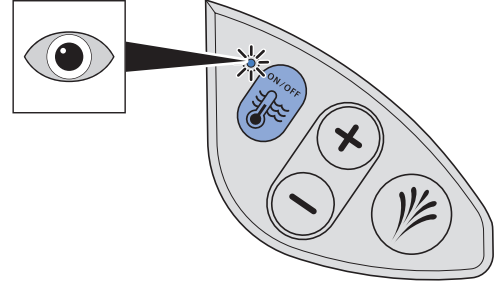
#### 2 Sıçramaya karşı koruyucuyu klozet oturağına yerleştiriniz.



### Duş fonksiyonlarının kontrolü

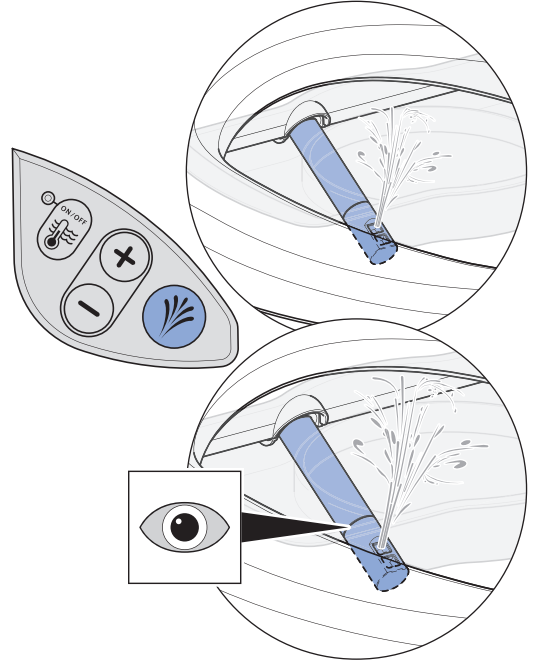
**i** Kullanıcı algılama, radar sensörü sayesinde sıcak su üretmeyi kontrol eder. Radar sensörün algılama alanında bir cisim hareket ederse sıcak su üretme etkinleştirilir. Son hareketten 10 dakika sonra sıcak su üretme otomatik devre dışı bırakılır.

#### 1 Boyler durumunu kontrol ediniz.



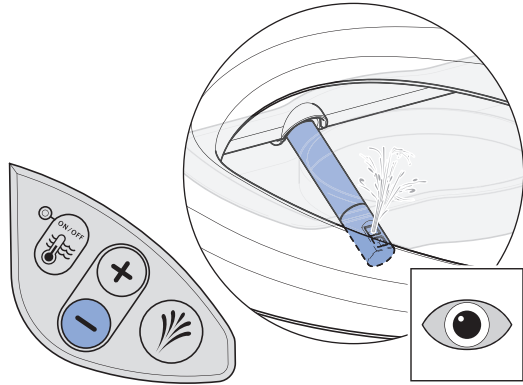
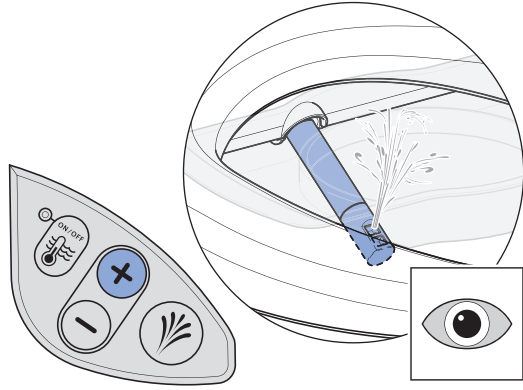
- ✓ Kumanda alanındaki LED mavi yanar.
- ✓ Boyler, kullanıcı algılama (enerji tasarruf modu) moduna ayarlıdır (fabrika ayarı).

#### 2 Hassas bölge taharetinin kontrolü: Yan kumanda alanında <Taharet musluğu> tuşuna kısa süreyle basınız.



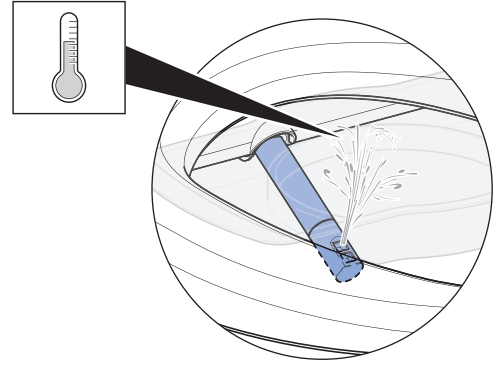
- ✓ Taharet mekanizması dışarı çıkar.
- ✓ Hassas bölge tahareti devreye girer ve 20 saniye etkindir.

- 3** Duş spreyi ayarını kontrol edin: <+> tuşuna basınız. <-> tuşuna basınız.



- ✓ Duş spreyi güçlenir ya da zayıflar.

- 4** Taharet suyu sıcaklığını kontrol ediniz: Boylerdeki su ısınana kadar üç dakika bekleyiniz. <Taharet musluğu> tuşuna yeniden basın.



#### Sonuç

- ✓ Taharet suyu hissedilebilir şekilde ısınmıştır.
- ✓ Taharet işlemi sona erdiğinde taharet mekanizması, yerine döner.
- ✓ Alet bir ardıl temizlik uygular.

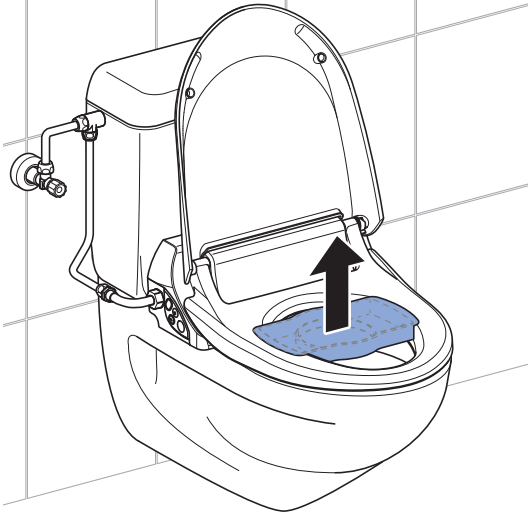
## Devreye alma

### Aletin işletmeye alınması

#### Koşul

- Fonksiyon testi başarılı bir şekilde gerçekleştirildi.
- Cihaz doğru şekilde kurulmuştur.

#### 1 Sıçramaya karşı koruyucuyu çıkarınız.



#### 2 Cihazı temizleyiniz.

#### Sonuç

- ✓ Cihaz çalıştırmaya hazırdır ve müşteriye teslim edilebilir.

### Aletin teslim edilmesi



- 1 Kullanım kılavuzu
- 2 Sıçramaya karşı koruyucu

**1** Müşteriye, kullanım kılavuzuna göre kullanım ve temizlik hakkında bilgi veriniz.

**2** Nihai müşteri belgelerini müşteriye teslim ediniz.

**3** Müşteriyle birlikte garanti kartını doldurun ve Geberit isimli üreticiye gönderin.

**4** Müşteriyi kaydetme yoluyla garanti uzatması hakkında bilgilendirin. Kayıt seçenekleri için kullanım kılavuzuna bakınız.



---

Geberit International AG  
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona  
documentation@geberit.com  
www.geberit.com

